



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ONO

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Ondeggiare.* Fluctuar, não estar firme, estavel.
La veste ondeggia. O vestido ondea, faz ondas.
ONDEGGIATO. adj. m. TA. f. Ondeadado, de ondas.
Ondeggiato. Agitado, movido, mudavel, inconstante. Assim no sent. prop. como no fig.
ONDIFREMENTE. adj. m. f. Que faz estrondo, como as ondas.
ONDIVAGO. adj. m. GA. f. Que anda vagabundo sobre as ondas, que navega.
ONDOSO. adj. m. SA. f. Fluctuoso, cheio de ondas, inchado com ondas.
Onoso. Agitado de movimentos contrarios, e violentos.
ONDULAZIONE. f. f. Movimento, que se faz na agua em circulos, que se formão em a sua superficie, quando se deita alguma pedra.
 * **ONDUNQUE.** adv. De toda a parte.

O N E

- ONEOROCRITICA.** f. f. Arte, que se applica a interpretar os sonhos.
ONEOROCRITICO. f. m. Aquelle, que faz profissão de interpretar os sonhos.
ONEROSO. adj. m. SA. f. Oneroso, pezado, que carega, grave.
ONESTA. } Honestidade, pureza de costumes, ou de palavras; pudicia, pejo, modestia, temperança, castidade.
ONESTADE. }
ONESTATE. f. f. }
Onestà. Honestidade, cortezia, urbanidade, bom humor, honra, modo nobre, civil.
M' hà fatto mille onestà. Fez-me mil cortezias, mil modos, mil tratamentos cheios de civilidades; recebeo-me com grandissima urbanidade: *In me comis fuit & officiosus.*
Onestà. Conveniencia.
Onestà di bocca assai vale, e poco costa. Prov. Nunca se deve ter arrependimento de ser huma pessoa civil, e amiga de honrar as pessoas, porque isto he cousa que custa pouco: *Verba officiosa ne te prateat loqui.*
Onestà sà bene in fino in chiaffo. A honestidade affenta bem a todo o mundo. A modestia parece bem ainda nas pessoas mais impudicas: *Modestia vel impudentissimos decet.*
ONESTAMENTE. adv. Honestamente, com honra, castamente, com pudicia, com pejo, vergonhosamente.
Onestamente. Commodamente, bem, aptamente, com aptidão.
Onestamente. Destramente, com destreza, agilmente.
Onestamente. Moderadamente, justamente, com razão, com justiça.
ONESTARE. v. a. Honestar, fazer proceder, conduzir alguma cousa apta, e honestamente.
Onestare. Honestar, decorar, honrar, ornar, encantar, exornar, ataviar.
ONESTATO. adj. m. TA. f. Honestado, cheio de honestidade, de honra, de modestia.
ONESTEGGIARE. v. n. Proceder, tratar com honestidade, com resguardo, portar-se honestamente, com decencia, receber alguém officiosamente, e com cortezia.
ONESTISSIMAMENTE. adv. sup. Honestissimamente, com bastante modestia, castissimamente.
ONESTISSIMO. sup. m. MA. f. Honestissimo, muito modesto, castissimo, muito pudico.
ONESTO. adj. m. TA. f. Honesto, casto, modesto, pudico, ingenuo, honrado.
Onesto uomo. Homem honrado, que tem honestidade: *Vir ingenuus.*
Questo non è agire da onesto uomo. Isto não he obrar proprio de homem, que tem honra: *Id non est officium liberi hominis.*
Onesta gente. Gente honrada.
Nato d' onesta gente. Nacido de gente honrada: *Ingenuis ortus parentibus.*

- ONESTO.** f. m. Honesto, honestidade, dever, honra; aquillo que he licito.
Contra l' onesto. Contra a honestidade, contra o direito, e decore: *Contra jus fasque.*
Miscelar l' onesto coll' utile. Misturar o honesto com o util: *Miscere utile dulci.*
ONESTO. adv. Honestamente, com castidade, pudicamente.
ONESTURA. v. ONESTÀ.
 O N F
ONFACINO. adj. m. Epitheto, que se dá ao azeite, que se tira das azeitonas, que não estão ainda maduras.
ONFACIO. f. m. Qualidade de uva azeda.
ONFACOMELE. f. f. Qualidade de doce, que se faz de uva, que não está ainda madura.
ONFODILLO. f. m. Qualidade de planta.
 O N I
ONICE. f. f. Especie de cornelina semelhante á unha humana, pedra preciosa.
ONICHINO. v. ONICE.
ONICHIPUNTA. f. f. Qualidade de jaspe, pedra preciosa.
ONICHITE. f. f. Qualidade de materia metallica, ou de cadmia.
 * **ONIRE.** v. a. Deshonrar, desacreditar, fazer affronta, injuriar, affrontar.
 O N N
ONNE. v. OGNI.
ONNIMODO. adj. m. DA. f. Tomado em todos os modos, em todas as maneiras.
ONNINAMENTE. adv. Totalmente, absolutamente, em tudo, e por tudo. Pal. Lat.
ONNIPOSSENTE. adj. m. f. } Onnipotente, todo poderoso.
ONNIPOTENTE. adj. m. f. } derofo, que pôde tudo.
ONNIPOTENTEMENTE. adv. Onnipotentemente, com todo o poder, com omnipotencia.
ONNIPOTENTISSIMO. sup. m. MA. f. Onnipotentissimo, muito onnipotente.
ONNIPOTENZA. f. f. Onnipotencia, poder de fazer tudo; o abstracto de onnipotente.
L' Onnipotenza. A Onnipotencia, Deos.
ONNISCIENTE. adj. m. f. Que sabe tudo, que tem hum perfeito conhecimento de todas as cousas.
ONNISCIENTIA. f. f. Sciencia, sabedoria universal, perfeito conhecimento de todas as cousas.
ONNISCIENTIA. f. f. v. ONNISCIENTIA.
 O N O
ONORICHI. f. f. Qualidade de planta, que tem as folhas muito semelhantes á lentilha.
ONOCROTALE. f. m. Onocrotal, passaro de lagôa, que tem os pés como os de pato, e do tamanho de hum cisne.
ONOMASTICO. adj. m. CA. f. Honomastico, Dicionario, Lexicon, Vocabulario.
ONOMATOPEJA. f. f. Onomatopeia, figura de Rhetorica, que se faz das palavras, e dos nomes formados sobre a ressemelhança do som da cousa, que elles significão, como *Gnao*, que he o mear do gato.
ONOMATOPEICO. adj. m. CA. f. Onomatopeico, pertencente á onomatopeia.
ONOPQDO. f. m. Qualidade de planta.
ONORABILE. adj. m. f. Honrado, honorifico, honroso, respeitavel, digno de honra, reverenciavel.
ONORABILISSIMO. sup. m. MA. f. Honrosissimo, muito reverenciavel.
ONORANDISSIMO. } v. } ONORABILISSIMO.
ONORANDO. }
ONORANTE. p. a. m. f. Honroso, que honra, honrando.
 * **ONORANZA.** v. ONORE.
ONORARE. v. a. Honrar, respeitar, reverenciar, venerar, dar testemunhos de submissão, e de respeito, estimar, acatar.
Onorare. Honrar, fazer estimavel.

ONORARIO. f. m. Salario, ordenado, emolumento.

ONORATAMENTE. adv. Honrosamente, com honra, honradamente.

ONORATISSIMAMENTE. adv. sup. Honradissimamente, com grandissima honra.
Onoratissimamente. Esplendidissimamente, muito esplendidamente.

ONORATISSIMO. sup. m. MA. f. Honradissimo, muito honesto.
Onoratissimo. Esplendidissimo, muito generoso.

ONORATO. adj. m. TA. f. Honrado, reverenciado, respeitado, venerado, estimado, cumulado de honras.
Onorato. Honesto, cheio de honestidade, e de honra.

ONORATORE. v. m. Honrador, reverenciador, venerador, respeitador; o que honra.

ONORATRICE. v. f. Honradora, reverenciadora, respeitadora, veneradora, a que honra.

ONORE. f. m. Honra, rendimento de reverencia em testemunho de virtude, e de merecimento.
Onore. Honra, reconhecimento de maioria, e de dignidade.
Onore. Honra, testemunho de estimação, e de submissão.
Onore. Honra, gloria, estimação, reputação, credito, fama.
Onore. Honra, dignidade, grão honroso.
Onore. Honra, honestidade, virtude, probidade, exactidão em o cumprimento de sua palavra.
For, Render, Portar onore a qualcheduno. Honrar, fazer honra, venerar, reverenciar, respeitar alguém: *Facere alicui honorem.* Ter.
Esser in grand' onore. Estar em grande honra: *Essa magnum in honorem.*
Uomo senza onore. Homem sem honra, sem estimação.
Lacerare, Offendere l'onore di alcuno. Offender, inquirar, manchar o credito, a reputação, a fama de alguém, desacreditar: *Alicuius famam lacerare.*
Riparar l'onore a qualcheduno. Reparar a reputação a alguém: *Instam alicuius famam labem abstergere.*
Levar l'onore a una pulcella. Tirar a honra a hum donzella: *Vitium afferre virgini.*
Si tratta del punto d'onore. Trata-se do ponto da honra; sobre a estimação de alguém.
Ci va del vostro onore. Está em risco, arrisca-se, põe-se em perigo a vossa honra.
Onore. Pompa funebre, funeral.
Far onore a' morti. Fazer as exequias, os funeraes, as ultimas honras aos mortos.
Far onore nel ricevere un personaggio. Fazer honra no receber alguma personagem, isto he. Sahir-lhe magnificamente ao encontro, e festejallo com algum singular apparatus: *Alicui honorificè excipere.*
Onore. Insignias, singularidade de vestidos, ou de outros apparatus, que significão as insignias de alguma dignidade.
Far onore a uno d'una cosa. Confirmar, approvar, ratificar aquillo, que outro fez, disse, ou prometteo que faria, ou diria: *Ratum habere.*
Far onore a uno d'una cosa. Aceitar a cortezia, e correspondella; gratificar a civilidade, a attenção: *Gratiam habere.*
Far onore a uno, che abbia proposto chicchessa per qualche carica. Portar-se bem no exercicio de algum officio; desempenhar a sua obrigação: *Fungi officio suo.*
Farfi onore. Tratar alguém esplendidamente; recebello magnificamente.
Farfi onore di che che sia; Farfi onore del Sol di Luglio. Conceder logo, e fazer offercimento daquillo, a que outro poderia ser forçado.
Conduire a onore. Metter raparigas Freiras, ou cafallas.

Parte I. e Tomo II.

Uscire a onore. Sahir bem de algum negocio, concluirlo felizmente: *Feliciter & honorificè negotium conficere.*

ONORETTO. dim. m. D'ONORE. Honrazinha, tenue honra.

* **ONOREVILE.** v. ONORÈVOLE.

Persona onorevile. Pessoa honorifica, cheia de honra, honrada.

ONORÈVOLE. adj. m. f. Honroso, honesto, honorifico, decente.

Onorèvole. Magnifico, pomposo, esplendido, sumptuoso

Star sull'onorevole. Guardar, conservar gravidade: *Tenere gravitatem.*

ONOREVOLEZZA. f. f. Honra, dignidade, magnificencia, sumptuosidade, pompa, ornato.

ONOREVOLISSIMAMENTE. adv. sup. Honrosissimamente, muito honorificamente, honradissimamente.

Onorevolissimamente. Magnificentissimamente, muito esplendidamente, sumptuosissimamente.

ONOREVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Honrosissimo, muito honorifico.

Onorevolissimo. Magnificentissimo, muito sumptuoso, esplendidissimo.

ONOREVOLMENTE. adv. Honrosamente, honradamente, com honra.

Onorevolmente. Esplendidamente, magnificamente, sumptuosamente.

ONORIFICAMENTE. } v. } **ONOREVOL-**

ONORIFICATAMENTE. } } **MENTE.**

ONORIFICARE. v. a. Honorificar, honrar, dar honra, decorar, cohonestar. Pal. Lat.

ONORIFICATO. adj. m. TA. f. Honorificado, honrado, decorado, cohonestado. Pal. Lat.

ONORIFICENTE. p. a. m. f. Honroso, honorifico, que dá honra.

ONORIFICENTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito honorifico, honrosissimo.

ONORIFICENZA. f. f. Honra, respeito, dignidade, decencia, decóro.

ONORIFICO. adj. m. CA. f. Honorifico, honroso.

ONORIFICO. f. v. ONORIFICENZA.

ONOSMA. f. f. Qualidade de planta, que não produz nem hastea, nem flor, nem grão.

O N R

* **ONRANZA.** v. ONORANZA, de cujo nome he Sincope. Altura, e grandeza de honra, esplendor, gloria, reputação, honra, estimação.

* **ONRATO.** Sincope D'ONORATO. v.

O N T

ONTA. f. f. Vergonha, affronta, injúria, contumelia, infamia, que se padece, villania, despeito, agravado.

Far onta a qualcheduno. Envergonhar, affrontar alguém: *Injuriam alicui facere.*

Onta. Pejo, vergonha, rubor.

Aver onta di presentarsi innanzi qualcheduno. Envergonhar-se de apparecer diante de alguém: *Erubescere ora alienis.*

Onta. Despeito, contravontade.

Alla tua onta. Contra tua vontade: *Velis nolis.*

ONTANETO. f. m. Alameda, lugar plantado de aleiros.

ONTANO. f. m. Aleiro, arvore.

ONTANO-NERO. f. m. Aleiro negro, arvore.

* **ONTANZA.** v. ONTA.

ONTARE. v. a. Deshonrar, envergonhar, deshonestar, violar.

ONTATO. adj. m. TA. f. Deshonrado, envergonhado, deshonestado, violado.

ONTOLOGIA. f. f. Ontologia, sciencia, que trata a doutrina methodica do Ente; parte da Metaphysica.

ONTOSAMENTE. adv. Vergonhosamente, com affronta, injuriolamente, com contumelia, torpemente.